

# Informe de calidad de agua potable anual 2015

## CIUDAD DE LINDSAY

*Probamos la calidad del agua potable para muchos electores como es requerido por las regulaciones federales y estatales. Este informe muestra los resultados de la supervisión para el período del 1 de enero - 31 de diciembre de 2015.*

**Este informe contiene información muy importante sobre su agua de beber.  
Tradúzcalo ó hable with alguien que lo entienda bien.**

Estamos satisfechos con el informe anual de calidad del agua de este año. Queremos mantenerle informado sobre las domésticas de agua potable y servicios que hemos ofrecido a usted en el último año. Nuestro objetivo es y siempre ha sido, ofrecer que un seguro y confiable suministro de agua potable. Nuestra fuente de agua proviene de aguas superficiales a través del Canal de Kern Friant y tres pozos de agua subterránea, pozo no. 11, 14 y 15, aunque bien N° 11 no estaba en servicio en 2015. Como las condiciones de sequía de California continúan empeorando, ha aumentado la dependencia de las aguas subterráneas (pozos). Así 14 y 15 también se han utilizado más durante tiempos de acceso limitado a Friant entregado agua. Pozo 14 sigue alta la prueba de DBCP. Hemos presentado una aplicación de SRF a la Junta Estatal de agua recursos Control – División de agua potable (DDW) fondos para corregir la concentración de DBCP o la sustitución del bien 14. La fuente entera durante los meses de enero, febrero, noviembre y diciembre fueron proporcionados por el agua de pozo. Cloración se proporciona en cada pocillo. Tratamiento de agua superficial es convencional filtración con cloración.

En mayo de 2002 se realizó una evaluación de agua la fuente para los pozos de abastecimiento de agua del sistema de agua ciudad de Lindsay. La ciudad utiliza agua subterránea como una fuente de suministro para aumentar el suministro de agua superficial durante los meses de verano de alta demanda y para sistema de satisfacer necesidades durante los meses de invierno cuando se cierra el Canal Friant-Kern para mantenimiento y reparación. Fuentes de agua subterránea de la ciudad están consideradas más vulnerables a las actividades siguientes asociadas a los contaminantes detectados en el abastecimiento de agua: fertilizante; aplicaciones de pesticidas o herbicidas; y los rellenos sanitarios o vertederos. Las fuentes de agua subterránea se consideran más vulnerables a las actividades siguientes no asociadas a cualquier contaminante detectado: pozos (agrícola/irrigación); y residuos de lagunas (residuos líquidos). Una copia de la evaluación completa puede verse en las oficinas de la ciudad. Si desea un Resumen de la evaluación con usted o si usted tiene alguna pregunta sobre este informe o con respecto a la utilidad del agua, por favor póngase en contacto con el Sr. Mike Camarena, Director de servicios de la ciudad, al (559) 562-7104, ext 4.

Queremos que nuestros clientes estar informado acerca de su suministro de agua. Si usted quiere aprender más, por favor asista a cualquiera de nuestras reuniones regulares. Se celebran el 2<sup>nd</sup> y 4<sup>th</sup> el martes de cada mes a las 18:00, en la sala del Concejo Municipal ubicado en Honolulu E. 251 de Lindsay.

*Las siguientes son las definiciones de algunos de los términos utilizados en este informe:*

**Nivel de medidas reglamentarias (AL):**

La concentración de un contaminante que, si excede, provoca tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Nivel máximo de contaminante (MCL):** El más alto nivel de un contaminante que es permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen como cerca de las PHGs (o MCLGs) como es económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

**Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG 's se fijan por la Agencia de protección ambiental estadounidense (USEPA).

**NA:** no aplicable.

**ND:** no detectables en el límite de la prueba.

**Normas primarias de agua potable**

**(PDWS):** MCLs o MRDLs para los contaminantes que afectan la salud, junto con su monitoreo y reporting, requisitos y necesidades de tratamiento de agua

**Objetivo de salud pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. PHG 's son fijados por la Agencia de protección ambiental de California.

**Estándares de agua potable**

**secundaria (SDWS):** MCLs de contaminantes que afectan el sabor, olor o apariencia del agua potable. Fuentes con elevada SDWS no afectan a la salud en los niveles MCL.

**ppm:** partes por millón o miligramos por litro (mg/l).

**ppb:** partes por mil millones o microgramos por litro (mg/l).

**Nivel máximo de Desinfectante Residual**

**(MRDL):** El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Meta de nivel Desinfectante Residual máxima (MRDLG):** Desinfectante el nivel de agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**Técnica de tratamiento (TT):** Requiere un proceso destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Variaciones y exenciones:** Estado de tablero de Control de los recursos agua – permiso de división de agua potable (DDW) para superar un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

**PPT:** partes por billón o nanogramos por litro (ng/l).

**pCi/l:** picocurios por litro (una medida de la radiación).

**En general, las fuentes de agua potable** (agua del grifo y agua embotellada) puede incluir los ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Como agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales que ocurren naturalmente y, en algunos casos, material radioactivo y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

**Componentes que pueden estar presentes en el agua de la fuente a los niveles de contaminación incluyen:**

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias que pueden venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, las operaciones de ganadería y fauna.
- Contaminantes inorgánicos tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de pluvial, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería y agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como agricultura, pluvial y usos residenciales.
- Los contaminantes químicos orgánicos, incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo y también provienen de gasolineras, pluvial, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, los cuales pueden ser de origen natural o el resultado de la producción de petróleo y gas y minería.

Con el fin de asegurar que el agua del grifo es segura para beber, la Agencia de protección ambiental u. S. (USEPA) y la Junta de Control de recursos estatales agua – División de agua potable (DDW) prescriben normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas públicos de agua. Estado Junta de Control de recursos de agua – División de reglamentos de agua potable (DDW) también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con las cañerías de casa y las líneas de servicio. Ciudad de Lindsay es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de tuberías. Cuando el agua ha estado sentada durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo purgando su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si estás preocupado por plomo en su agua, desee tener su prueba de agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de ensayo y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible desde la línea de agua potable segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

La tabla a continuación incluye a todos los componentes de agua potable que se detectaron durante los muestreos más recientes para la Constituyente. La presencia de estos componentes en el agua no indica necesariamente que el agua supone un riesgo para la salud. La Junta Estatal de agua recursos Control – División de agua potable (DDW) nos obliga a vigilar para ciertos componentes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos componentes no se espera que varían considerablemente de un año a otro. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, por lo tanto, son más de un año de edad.

MUESTREO RESULTADOS TRATAMIENTO DE FUENTES DE AGUA SUPERFICIAL				
Tratamiento Técnica	Rendimiento de turbidez Estándares (TPS)	Menor porcentaje mensual de las muestras que conoció a TPS	Número de meses en violación	Medición más alta turbidez solo durante el año
Tratamiento de filtración convencional con cloración	Turbiedad del agua filtrada debe: ser inferior o igual a 0.3 NTU en 95% de las mediciones en un mes.	100%	0	0.27
<i>Turbidez (medida en NTU) es una medición de la turbiedad del agua y es un indicador de rendimiento de filtración. Resultados de turbidez que cumplen con las normas de desempeño son considerados para cumplir con los requisitos de filtración.</i>				

RESULTADOS DE LA PRUEBA (A)						
Plomo y cobre regla	No. de las muestras	MCLG	Acción Nivel	percentil 90 nivel detectado	No. Sitios de acción superior Nivel	Típica fuente de contaminación
Plomo (ppb) 2015	31	2	15	ND	0	Corrosión interna de sistemas de plomería de agua en los hogares; vertidos de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm) 2015	31	0.3	1.3	0.18	0	Corrosión interna de sistemas de fontanería doméstica; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera

CONTAMINANTES RADIOACTIVOS (B)							
Química o constituyente (y unidades, informes)	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Promedio ponderado nivel detectado (C)	Gama (B)	Fuente probable de Contaminación	
Bruto actividad alfa (pCi/L)	15	N / A	2010, 2011 y 2013	4	ND a 5.3	Erosión de depósitos naturales	
Radio 228 (pCi/L)			2004, 2005 y 2009	0.7	0.4 a 1	Erosión de depósitos naturales	

RESULTADOS DE MUESTREO PARA SODIO Y DUREZA						
Química o constituyente (y unidades, informes)	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Promedio ponderado nivel detectado (C)	Gama	Fuente probable de la contaminación
Dureza (ppm)	Ninguno	Ninguno	2014 y 2015	377	23 a 700	Generalmente se encuentra en aguas subterráneas y superficiales
Sodio (ppm)	Ninguno	Ninguno	2014 y 2015	131.3	5.1 a 230	Generalmente se encuentra en aguas subterráneas y superficiales

<b>DETECCIÓN de contaminantes con un patrón primario de agua potable</b>						
<b>Química o constituyente (y unidades, informes)</b>	<b>MCL</b>	<b>PHG [MCLG]</b>	<b>Muestra Fecha</b>	<b>Promedio ponderado nivel detectado (C)</b>	<b>Gama</b>	<b>Fuente probable de la contaminación</b>
Arsénico (ppb)	10	0.004	2014 y 2015	2	ND a 3.1 (D)	Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de los huertos; desechos de producción de vidrio y electrónica
Bario (ppm)	1	2	2014 y 2015	0.22	ND a 0.46	Descargas de desechos de perforación de petróleo y de refineries de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	2	1	2014 y 2015	0.26	ND a 0.5	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve los dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizantes y de aluminio
Nitrato como N (ppm)	10	10	2015	3.5	ND a 6.1 (E)	Escorrentia y lixiviación de fertilizantes de uso; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales

<b>DETECCIÓN de contaminantes orgánicos sintéticos incluyendo los pesticidas y herbicidas (B)</b>						
<b>Química o constituyente (y unidades, informes)</b>	<b>MCL</b>	<b>PHG [MCLG]</b>	<b>Muestra Fecha</b>	<b>Promedio ponderado nivel detectado (C)</b>	<b>Gama</b>	<b>Fuente probable de la contaminación</b>
Dibromocloropropano (DBCP) (ppt)	200	1.7	2015	60	ND a <b>230 (F)</b>	Prohibido nematocida que todavía puede estar presente en los suelos debido a la escorrentia/lixiviación de antiguo uso en soja, algodón, viñedos, tomates y frutas de árbol

<b>DETECCIÓN de contaminantes con un estándar secundario de agua potable</b>						
<b>Química o constituyente (y unidades, informes)</b>	<b>MCL</b>	<b>Muestra Fecha</b>	<b>Promedio ponderado nivel detectado (C)</b>	<b>Gama</b>	<b>Fuente probable de la contaminación</b>	
Cloruro (ppm)	500	2014 y 2015	392.6	3.6 a <b>790 (G)</b>	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar	
Color (unidades)	15	2014 y 2015	10	< 5 a <b>20 (G)</b>	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente	
Agentes espumantes (MBAS) (ppb)	500	2014 y 2015	< 50	N/A	Los vertidos de residuos urbanos e industriales	
Hierro (ppb)	300	2014 y 2015	157	ND a 200	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales	
Manganeso (ppb)	50	2014 y 2015	20	N/A	Lixiviación de depósitos naturales	
Olor (unidades)	3	2014 y 2015	1.2	ND a 1.5	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente	
Conductancia específica (µS/cm/cm)	1600	2014 y 2015	1,400	72 a <b>2600 (G)</b>	Sustancias que se forman iones en agua; influencia del agua de mar	
Sulfato (ppm)	500	2014 y 2015	26.5	1.4 a 43	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales	
Total disueltos (TDS) (ppm) de sólidos	1000	2015	<b>1016 (G)</b>	46 a <b>2000 (G)</b>	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales	

**Precusores del subproducto de la desinfección**

<b>Control de DBP precursores (TOC)</b>	<b>MCL</b>	<b>MCLG</b>	<b>Gama</b>	<b>Principales fuentes de agua potable</b>
Agua de la fuente	TT	N/A	1.9 a 3.6	Diversas fuentes naturales y artificiales
Agua tratada	TT	N/A	1.6 a 2.2	Diversas fuentes naturales y artificiales

**Subproductos de la desinfección y desinfectantes residuales**

<b>Química o constituyente (y unidades, informes)</b>	<b>MCL [MRDL]</b>	<b>MCLG [MRDLG]</b>	<b>Fecha de la muestra</b>	<b>Promedio anual</b>	<b>Gama</b>	<b>Fuentes principales en Agua potable</b>
<i>TTHM [Trihalometanos totales] (ppb)</i>	80	N/A	2015	65.8	12.8 a <b>158 (H)</b>	Subproducto de la cloración del agua potable
<i>HAA5 [Ácidos haloacéticos] (ppb)</i>	60	N/A	2015	47.2	7.7 a <b>100.5 (I)</b>	Subproducto de la desinfección del agua potable
<i>Cloro Cl<sub>2</sub> (ppm)</i>	[4.0]	[4]	2015	0.88	0.20 a 2.40	Algunas personas que consumen agua que contenga cloro muy por encima de la MRDL podrían experimentar efectos irritantes para los ojos y la nariz o estómago molestias

- (A) Resultados registrados debido a la exigencia reglamentaria o la detección de un constituyente.
- (B) Reportados incluyen cantidades menores de la Junta Estatal de Control de los recursos de agua – División de agua potable (DDW) requiere nivel de detección de esta constituyente.
- (C) La media ponderada refleja la cantidad de agua procedente de cada fuente de suministro, ya sea agua superficial junto con la concentración representativa para un determinado componente o las aguas subterráneas (pozos).
- (D) De arsénico: mientras que su agua potable cumple con el estándar actual de EPA para el arsénico, contienen niveles bajos de arsénico. La norma equilibra la comprensión actual de los efectos de salud posibles de arsénico contra los costos de eliminación de arsénico del agua potable. El Departamento de salud de pública del estado de California continúa investigando los efectos de niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en seres humanos en concentraciones altas y está relacionada con otros efectos en la salud como problemas circulatorios y daño de la piel.
- (E) De nitrato: en años anteriores todo se informaron nitratos como NO<sub>3</sub> que tiene un MCL de 45. Informe de este año informa nitratos nitratos N. divulgado (como N) con un MCL de 10 es equivalente a un MCL 45 de NO<sub>3</sub>. Nitrato en agua potable a niveles por encima 10 mg/L (como N) es un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitratos en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, resultando en una enfermedad grave; los síntomas incluyen falta de aliento y color azulado de la piel. Niveles de nitratos como N que están por encima de 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias de enzimas específicas. Si usted está cuidando a un bebé o estás embarazada, debe pedir consejo de su proveedor de atención médica.
- (F) **De DBCP:** Algunas personas que consumen agua que contenga DBCP exceso del NMC durante muchos años puede experimentar dificultades reproductivas y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. La Junta de Control de recursos estatales agua – División de agua potable (DDW) ha renunciado Friant Kern Canal de DBCP pruebas. La última muestra en 1993 fue ND.
- (G) **Acerca de los estándares de agua potable secundaria:** Cloruro, color, conductancia específica y sólidos totales disueltos fueron encontrados en los niveles superando los MCLs secundario. Estos MCLs se establecen para protegerle contra desagradables efectos estéticos tales como color, sabor, olor o apariencia del agua potable. Los niveles elevados son típicamente debido a que ocurren naturalmente los materiales orgánicos.
- (H) **De trihalometanos totales (TTHM):** Algunas personas que beben agua que contenga trihalometanos totales exceso del NMC durante muchos años puede experimentar del hígado, riñón o problemas del sistema nervioso central y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
- (I) **De los ácidos HALOACÉTICOS (HAA5s):** Algunas personas que beben agua que contienen ácidos haloacéticos exceso del NMC durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

**Podrá obtener más información General sobre el agua potable**

Toda el agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contienen al menos pequeñas cantidades de algunos constituyentes. La presencia de constituyentes no indica necesariamente que el agua supone un riesgo para la salud. Más información sobre los mandantes, los niveles de contaminantes y posibles efectos en la salud puede obtenerse llamando a línea de agua potable la Agencia de protección ambiental segura a 1/800/426-4791 o su sitio web <http://www.epa.gov/safewater/hfacts.html>.

Algunas personas sean más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmuno-comprometidos como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario y algunos ancianos y los niños pueden ser particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. USEPA/centros para las pautas de Control de enfermedades (CDC) en medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos están disponibles desde el seguro agua potable Hotline 1/800/426-4791.